

# MEDISANA®

- CZ **Přístroj na manikúru a pedikúru MPS**
- HU **MPS kéz- és lábápoló készülék**
- PL **Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp MPS**
- TR **El ve ayak bakım cihazı MPS**
- RU **Электроприбор для маникюра и педикюра серии: MPS**



Art. 85126



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



**CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	3
3 Použití .....	4
4 Různé .....	6
5 Záruka .....	7

**HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások .....	8
2 Tudnivalók .....	10
3 Használat .....	11
4 Egyéb .....	13
5 Garancia .....	14

**PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	15
2 Warto wiedzieć .....	17
3 Stosowanie .....	18
4 Informacje różne .....	20
5 Gwarancja .....	21

**TR Kullanım talimatı**

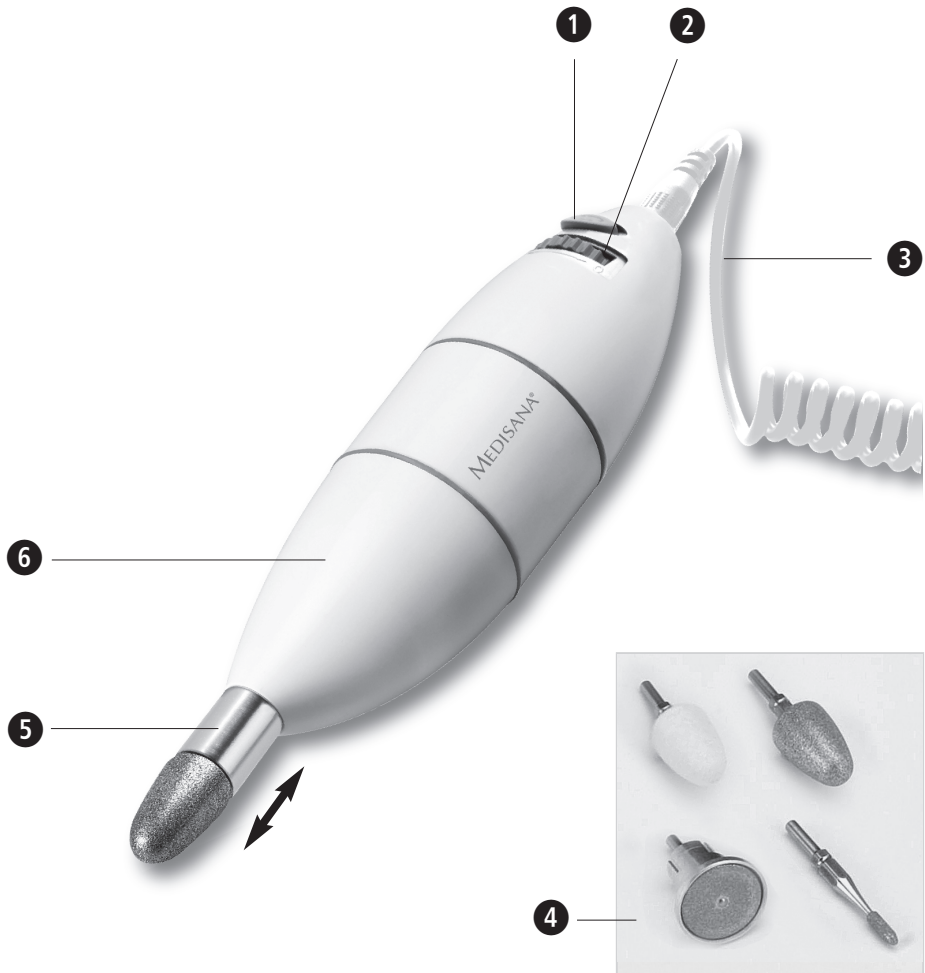
1 Güvenlik bilgileri .....	22
2 Bilinmesi gerekenler .....	24
3 Kullanım .....	25
4 Çeşitli bilgiler .....	27
5 Garanti .....	28

**RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности .....	29
2 Полезные сведения .....	31
3 Применение .....	32
4 Разное .....	34
5 Гарантия .....	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**CZ**

- ❶ Směr otáčení doprava / doleva
- ❶ Otočný spínač  
0 vypínač  
+ nastavení rychlosti otáčení
- ❸ Spirálový kabel se síťovým adaptérem (odpojitelný)
- ❷ Nástavce
- ❷ Upínací přípravek
- ❸ Příklad

**HU**

- ❶ Jobbra / balra forgás
- ❷ Forgókapcsoló  
0 BE/KI  
+ Forgási sebesség beállítás
- ❸ Csavart kábel hálózati adapterrel (levegő)
- ❷ Felhelyezhető alkatrészek
- ❷ Dugós befogószerkezet
- ❸ Készülék

**PL**

- ❶ bieg-w-prawo / lewo
- ❷ pokrętko  
0 ZAŁ./WYŁ.  
+ regulacja prędkości obrotowej
- ❸ spiralny przewód z zasilaczem sieciowym (zdejmowany)
- ❷ nasadki
- ❷ Element mocujący
- ❸ urządzenie

**TR**

- ❶ Sağa / sola çalışma
- ❷ Döner anahtar  
0 AÇ/KAPAT  
+ Dönme hızı ayarı
- ❸ Şebeke adaptörlü helezon kablo (çıkartılabilir)
- ❷ aksesuar başlıkları
- ❷ Takma germe tertibatı
- ❸ Cihaz

**RU**

- ❶ Переключатель вращения вправо / влево
- ❷ Поворотный переключатель  
0 ВКЛ/ВЫКЛ  
+ настройка скорости вращения
- ❸ Спиральный кабель с сетевым адаптером (съёмный)
- ❷ Насадки
- ❷ Зажимной механизм
- ❸ Прибор



# DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

## Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

**LOT**

Číslo šarže



Výrobce



## Bezpečnostní pokyny

- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťové napětí uvedené na typovém štítku napáječe souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte přídatné části, které výrobce nedoporučil.
- Vyhýbejte se kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami. Zaniká nejen jakýkoli nárok na záruku, ale může hrozit i vážné nebezpečí (požár, úder elektrickým proudem, poranění). Opravy přenechejte autorizovaným servisům.



### ***U elektrických přístrojů dodržujte prosím následující pokyny:***

- **Používejte přístroj pouze v uzavřených místnostech!**
- Síťový adaptér zapojte jen při vypnutém přístroji.
- Nechte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťový adaptér ze zásuvky.
- Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud se koupete nebo sprchujete. Neskládejte nebo neuchovávejte elektrický přístroj na místech, z nichž může spadnout do vany nebo do umývadla.
- Uchovávejte síťový kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch a otevřeného plamene.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je síťový kabel poškozen, pokud je napáječ poškozen, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud přístroj spadl na zem nebo do vody nebo pokud byl přístroj poškozen.
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj nikdy za kabel a kabel nikdy nesvírejte.
- Vyvarujte se přehřívání přístroje následkem příliš dlouhého používání.
- Jedno použití by bez přerušení nemělo trvat déle než 15. Přístroj alespoň na půl hodiny vypněte a nechte ho vychladnout.
- Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky vždy suchýma rukama, když je přístroj vypnutý a již se nepoužívá a rovněž i v případě, když vyměňujete nebo čistíte části přístroje.

### ***Důležitá doporučení – pro Vaše zdraví:***

- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste se měli před použitím přístroje poradit se svým lékařem.
- Těhotné ženy by měly dodržovat nutná bezpečnostní opatření a dbát na své individuální zatěžování, popřípadě by se měly poradit se svým lékařem.
- Neošetřujte části těla, které vykazují otoky, popáleniny, záněty, kožní vyrážky, rány nebo citlivá místa.
- Použití přístroje by mělo být příjemné. Pokud pociťujete bolesti nebo je Vám aplikace nepříjemná, přerušete ji a poraďte se se svým lékařem.

## Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Přístrojem na manikúru a pedikúru **MPS** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**.

Abyste dosáhli požadovaného úspěchu a abyste se dlouho radovali ze svého přístroje na manikúru a pedikúru **MPS** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám, abyste si pečlivě přečetli následující pokyny k použití a péči.

## 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.

Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- Přístroj **MPS** se síťovým adaptérem
- 4 nástavců
- Pouzdro na ukládání
- Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

## 2.2 Zvláštnosti výrobku MEDISANA MPS

- Přístroj na manikúru a pedikúru **MEDISANA MPS** se jednoduše ovládá a je ideální pro péči Vašich rukou, nohou a nehtů. Hodí se především pro ošetření zarostlých, silných a ztvrdlých nehtů a pro ošetření zrohovatělé kůže, mozolů a okrajů kuřích ok. Je vhodný rovněž pro kosmetickou péči o ruce, nehty a umělé nehty.
- Safírové nástavce mají dlouhou životnost a příliš se neopotřebovávají.
- Díky nízkému nebezpečí poranění je použití výrobku **MPS** rovněž vhodné především pro diabetiky nebo starší lidi.
- Před aplikací nenamáčejte kůži na rukou a nohou.
- Přístroj je vybaven praktickým upínacím přípravkem.

### 2.3 Časté dotazy a odpovědi

#### **Proč je MPS vhodný především pro diabetiky?**

Protože lze rychlost plynule regulovat a přístroj při příliš silném tlaku zastaví, je použití velice bezpečné dokonce při snížené citlivosti na bolest nebo zpomalené reakci. Dále se pomocí safírových nástavců odstraňují pouze odumřelé částičky kůže.

#### **Proč je součástí přístroje tolik nástavců?**

Každý nástavec je určen pro speciální problém na ruku a nohou, a proto je při použití velice efektivní a bezpečný.

#### **Může MEDISANA MPS používat více uživatelů?**

Ano. Každý by však měl mít pro sebe nejdůležitější nástavec, aby se zabránilo přenosu kožního onemocnění.

Tyto nástavce lze samostatně zakoupit u firmy **MEDISANA AG**.

## 3 Použití

### 3.1 Funkce

#### **1. Otočný prepínač ② k zapnutí a vypnutí přístroje a k nastavení rychlosti otáčení**

Na horní straně přístroje je umístěn otočný prepínač ② se symboly + a 0. Otočením prepínače z polohy 0 do polohy + zapnete přístroj. Otočením prepínače do polohy 0 přístroj vypnete. Dalším otáčením prepínače ve směru + zvyšujete rychlost otáček. Otáčením ve směru 0 snižujete rychlost otáček. Změna rychlosti probíhá pomalu. Při každém použití začínejte nejprve na pomalé rychlosti otáčení, kterou následně plynule zvyšujete podle individuálních požadavků.

#### **2. Směr otáčení doprava/směr otáčení doleva ①**

Na horní straně je umístěn prepínač levého/pravého chodu ①. Přepnutím prepínače nastavíte směr chodu vpravo nebo vlevo. Přepnutí se může provádět i během chodu.

#### **3. Upínací přípravek ⑤**

Přístroj je vybaven praktickým upínacím přípravkem ⑤. Vypněte přístroj. Před výměnou nástavců z přístroje vytáhněte nepotřebný nástavec. Opatrně nasadte požadovaný díl do otvoru tak, aby došlo k jeho zajištění.



### 3.2 Manikúra

#### *Nástavce na manikúru (péči o ruce):*

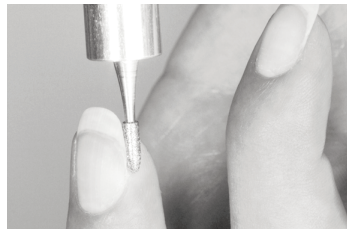
##### 1. *Safírový kužel (hrubozrný)*

Č. výrobku 85003  
Slouží ke zbroušení suché zrohovatělé kůže.



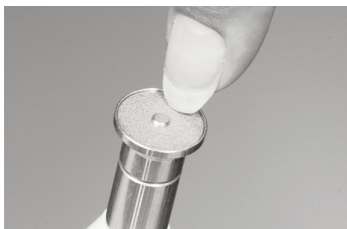
##### 2. *Frézka ve tvaru plamene*

Č. výrobku 85011  
Slouží k opatrnému uvolnění zarostlých nehtů.



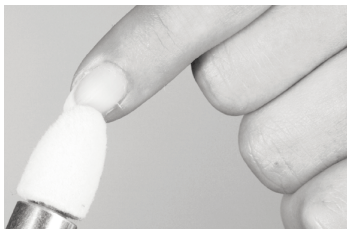
##### 3. *Safírový kotouč (jemnozrný)*

Č. výrobku 85004  
Používá se ke zkracování nehtů pilováním:  
Přístroj pevně držte a nehet přitom přiložte k brusnému povrchu če. Pilování provádějte jen jedním směrem!



##### 4. *Plstěný kotouč*

Č. výrobku 85001  
Slouží k vyhlazení okrajů nehtů a k leštění povrchů nehtů.



### 3.3 Pedikúra

#### *Nástavec na pedikúru (péči o nohy):*

##### *Safírový kužel (hrubozrný)*

Č. výrobku 85003  
Slouží ke zbroušení suché zrohovatělé kůže.



Závěrečné ošetření krémem přispívá spolu s pravidelnou péčí prováděnou pomocí přístroje **MEDISANA MPS** k pěstěnému vzhledu rukou i nohou, jemné pokožce a pevným nehtům se stabilní strukturou.

#### 4.1 Čištění a péče

- Vytáhněte u elektrického přístroje vždy napáječ ze zásuvky.
- Nepoužívejte nikdy agresivní čisticí prostředky nebo silné kartáče.
- Čistěte přístroj jemným hadříkem, který lehce navlhčíte jemným mýdlovým louhem. Neponořujte nikdy přístroj při čištění do vody a dávejte pozor, aby do přístroje nepronikla voda. Přístroj použijte teprve tehdy, když je zcela suchý.
- Nástavce můžete z hygienických důvodů očistit pomocí kartáčku (např. starým kartáčkem na zuby). Dále doporučujeme dezinfikovat brousky běžným dezinfekčním sprejem nebo 90 % alkoholem, abyste zabránili přenosu infekcí. Čepy nástavců je nutno udržovat bez tuku. Než nasadíte nástavce opět na přístroj, nechte je nejprve zcela vyschnout.
- Přístroj skladujte v suchu a chladu.
- Při skládání síťového kabelu dávejte pozor, aby nedošlo k jeho poškození.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### 4.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> Přístroj pro manikúru a pedikúru <b>MPS</b>
Napájení	: Provoz se síťovým adaptérem 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA 18 V <sub>DC</sub> 500 mA (stejnoseměrný proud)
Otáčky/min.	: cca 2.000 – cca 5.200
Rozměry (ruční přístroj)	: cca 150 (d) x 40 (Ø) mm
Hmotnost (ruční přístroj)	: cca 140 g
Číslo výrobku	: 85126
Čárkový kód	: 4015588 85126 1



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky  
a podmínky oprav**

Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (např. nástavce).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NĚMECKO

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



#### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



#### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



#### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

**LOT**

LOT szám



Gyártó



### Biztonsági útmutatások

- Mielőtt a készüléket rákapcsolná a saját áramellátására, figyeljen arra, hogy a tápegység típus tábláján megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatáéval!
- A készüléket csak a használati útmutatóban foglalt rendeltetésének megfelelően használja! A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó ajánlott!
- Kerülje az érintkezést a hegyes és éles tárgyakkal! Ha a rendeltetéstől eltérő célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Zavarok észlelése esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Nemcsak a garanciaigényét veszti el, hanem komoly veszélyhelyzetek is fennállhatnak (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak a felhatalmazott szervizállomásokkal végeztesse el!



#### **Elektromos készülékeknél különösen ügyeljen az alábbiakra:**

- **A készüléket csak zárt helyiségekben használja!**
- A hálózati adaptert csak a készülék kikapcsolt állapotában csatlakoztassa.
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból!
- Ne használjon elektromos készüléket fürdés és zuhanyozás közben! Ne tároljon vagy őrizzen elektromos készüléket olyan helyeken, ahonnan az beleeshet a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba!
- A hálózati vezetékét tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól!
- Ne kezeljen olyan testfelületeket, amelyeken duzzanatok, égések, gyulladáások, bőrkiütések, sebek vagy érzékeny helyek vannak!
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, a tápegység, meghibásodott, a készülék nem működik kifogástalanul, ha le- vagy vízbe esett vagy megsérült!
- Soha ne hordja, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati vezetékénél fogva, és ne csipje be a vezetékét!
- Kerülje a készülék nagyon erős felmelegedését a túl hosszú használat miatt.
- Egy használat megszakítás nélkül csak legfeljebb 15 percig tarthat. Ezután legalább egy fél óra kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni!
- Csak száraz kézzel húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból, ha a készülék ki van kapcsolva és már nincs használatban, még akkor is, ha a készülék alkatrészeit cseréli vagy tisztítja!

#### **Fontos ajánlások – az Ön egészsége kedvéért:**

- Cukorbetegség vagy más megbetegedés esetén a készülék használata előtt mindenképpen konzultáljon a háziorvosával!
- Terhes nőknek figyelembe kell venniük a szükséges óvrendszabályokat és a saját egyéni terhelhetőségüket, esetleg konzultálniuk kell az orvosukkal.
- A kezelés általában kellemes. Ha fájdalmat érez, vagy kellemetlennek találja a kezelést, szakítsa meg és beszélje meg az orvosával!

## Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **MPS** kéz- és lábápoló készülékkel Ön a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg.

Ahhoz, hogy a kívánt eredményt elérje, és valóban sokáig örömet lelje a **MEDISANA MPS** készülékében, azt ajánljuk, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatásokat!

## 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- **MPS** készülék hálózati adapterrel
- 4 rátét
- Tárolótáska
- Használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

## 2.2 A MEDISANA MPS sajátosságai

- A **MEDISANA MPS** kéz- és lábápoló készülék kezelése egyszerű, és ideális az Ön kezeinek, lábainak és körmeinek ápolására. Különösen alkalmas a benőtt, vastag és elfásodott körmök kezelésére, és szaru-reteg-, bőrkeményedés- és tyúkszem-kezeléshez. De alkalmas a kezek, ujj- és műkörmök kozmetikai kezelésére is.
- A zafír rátételek rendkívül hosszú élettartamúak, és így jók és kopásállóak.
- A csekély sérülésveszély miatt a **MPS** használata cukorbetegség vagy idősebb emberek számára is különösen alkalmas.
- Kezelés előtt ne áztassa ki a bőrt a kezeken és a lábakon!
- A készülék könnyen használható dugós befogószerkezettel rendelkezik.

### 2.3 Gyakori kérdések és a rájuk adott válaszok

#### **Miért különösen alkalmas a MPS cukorbetegek számára?**

Mivel a sebesség fokozat nélkül szabályozható, és a készülék túl erős nyomásnál leáll, a készülék használata még csökkent fájdalomérzékelés vagy lelassult reakcióképesség esetén is nagyon biztonságos. Továbbá a zafír rátételekkel csak a már elhalt bőrrészeket távolítja el.

#### **Miért van annyi rátételem?**

Minden rátétet egy speciális problémamegoldásra terveztünk a kezeken és a lábakon, és ezért különösen hatékony és biztonságos a használata.

#### **Használhat több felhasználó egy MEDISANA MPS-ot?**

Igen. De a bőrbetegségek továbbadását elkerülendő mindenkinek meg kell, hogy legyen a saját legfontosabb rátételeme. Ezeket külön is meg lehet vásárolni a **MEDISANA AG** cégnél.

## 3 Használat

### 3.1 Funkciók

#### **1. Forgókapcsoló ② a készülék be-/kikapcsolásához és a fordulatszám beállításához**

A készülék felső részén található a forgókapcsoló ②, + és 0 szimbólumokkal. A kapcsolót 0 állásból + irányba forgatva a készülék bekapcsol. Ha a kapcsolót 0 állásba fordítja, a készülék kikapcsol. Ha a forgókapcsolót tovább forgatja + irányban, akkor megnöveli a fordulatszámot. A 0 irányba forgatva csökken a fordulatszám. A fordulatszám változása lassan történik. Minden használatnál alacsony fordulatszámmal kezdjen, és saját igényeinek megfelelően növelje a fokozatmentesen állítható fordulatszámot.

#### **2. Jobbra/balra forgás ①**

A felső részen található a forgásirányt (jobbra/balra) szabályozó kapcsoló ①. A kapcsoló átállításával választható ki a forgásirány (jobb, illetve bal). Menet közben is át lehet kapcsolni.

#### **3. Dugós befogószerkezet ⑤**

A készülék könnyen használható dugós befogószerkezettel ⑤ rendelkezik. Kapcsolja ki a készüléket. A felhelyezhető alkatrészek cseréjéhez előbb egyszerűen húzza le a felesleges alkatrészt. Dugja be óvatosan a kívánt alkatrészt a nyílásba úgy, hogy az bereteselődjön.

### 3.2 Manikűr

#### *Felhelyezhető alkatrészek manikűrhez (kézápolás):*

##### 1. *Saphir kúp durva magos*

Cikkszám 85003

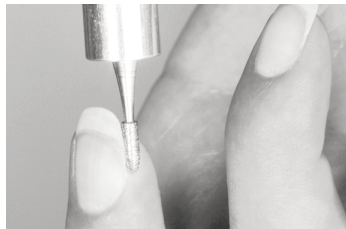
A száraz, elszarusodott bőr ledörzsöléséhez.



##### 2. *Lángmaró*

Cikkszám 85011

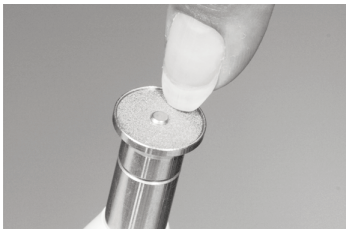
Lenőtt körmök óvatos fellátításához.



##### 3. *Saphir korong finom magos*

Cikkszám 85004

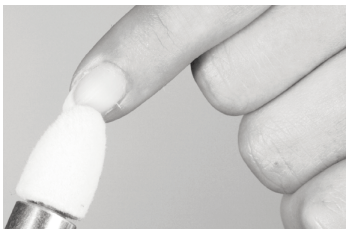
körmök reszeléses rövidítéséhez: A készüléket stabilan kell tartani, és a körmöket végig kell vezetni a korongon. Csak egy irányba reszeljen!



##### 4. *Filckúp*

Cikkszám 85001

A körömszélek elsimításához és a körömfelület polírozásához.



### 3.3 Pedikűr

#### *Felhelyezhető alkatrész pedikűrhez (lábápolás):*

##### *Saphir kúp durva magos*

Cikkszám 85003

A száraz, elszarusodott bőr ledörzsöléséhez.



A használatot követő bekrémzés és a rendszeres ápolás a **MEDISANA MPS**-al hozzásegít az ápolat kéz és láb eléréséhez puha bőrrel és szilárd, stabil struktúrájú körmökkel.



#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- Az elektromos készülék esetén mindig húzza ki a tápegységet a dugaszolóaljzatból!
- Ne használjon agresszív hatású tisztítószeret vagy erős keféket!
- A készüléket puha kendővel tisztítsa, amelyet előzőleg gyengén szappanos vízzel enyhén megnedvesített! A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és adott esetben ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe! Csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen megszáradt!
- A rátéteket higiéniai okokból kefe segítségével (pl. használt fogkefe) lehet megtisztítani. Javasoljuk továbbá, hogy a csiszolótesteket kereskedelemben kapható fertőtlenítő spray-vel vagy 90%-os alkohollal fertőtlenítsen, hogy elkerülje a fertőzések átvitelét! A rátétek stiftjeit zsírtmentesen kell tartani. Hagyja teljesen megszáradni a rátéteket, mielőtt újra felteszi a készülékre!
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan csomagolja össze azt.

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

#### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	:	<b>MEDISANA MPS</b> kéz- és lábápoló készülék
Csatlakoztatás	:	Üzemeltetés hálózati adapterrel 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA 18 V= 500 mA
Fordulat/perc	:	kb. 2.000 – kb. 5.200
Méreték (kézi gép)	:	kb. 150 (H) x 40 (Ø) mm
Súly (kézi gép)	:	kb. 140 g
Cikkszám	:	85126
EAN-szám	:	4015588 85126 1



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

**Garancia- és javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok (pl. felhelyezhető alkatrészek).
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



# WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

## Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

**LOT**

numer LOT



Wytwórca



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Zanim urządzenie zostanie podłączone do źródła prądu, należy zwrócić uwagę, czy dane na identyfikatorze adaptera sieciowego są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie należy używać żadnych dodatków, które nie zostały zalecone przez producenta.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami. Gwarancja nie obejmuje używania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia. Nie tylko spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji, ale może stanowić poważne zagrożenie (ogień, porażenie prądem, okaleczenie). Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.

### *W czasie pracy urządzenia elektrycznego przyłączonego do sieci należy szczególnie uwzględnić:*



- **Urządzenie należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!**
- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko przy wyłączonym urządzeniu.
- Nie należy sięgać urządzenia, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę transformatora z gniazdka.
- Nie wolno używać żadnego urządzenia elektrycznego podczas kąpieli w wannie lub brania prysznica. Nie należy kłaść i przechowywać urządzenia w miejscach, z których może ono łatwo wpaść do wanny lub umywalki.
- Kabel należy trzymać z dala od powierzchni gorących i otwartego ognia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel sieciowy lub transformator jest uszkodzony, urządzenie nie funkcjonuje bez zarzutu, jeśli spadło lub wpadło do wody lub zostało uszkodzone.
- Nie wolno urządzenia nosić, ciągnąć czy obracać za kabel, nie wolno też zaciskać kabla.
- Chroń urządzenie przed nadmiernym przegrzaniem w wyniku zbyt długiego stosowania.
- Nieprzerwane zastosowanie urządzenia nie powinno trwać dłużej niż 15 minut. Należy wyłączyć urządzenie na co najmniej pół godziny i pozostawić do wychłodzenia.
- Przed wyciągnięciem kabla z gniazdka czy wymianą części urządzenia lub oczyszczeniem należy zakończyć stosowanie go i wyłączyć je. Czynności te można wykonywać jedynie suchymi rękami.

### Ważne zalecenia – zdrowotne

- W przypadku cukrzycy lub innych chorób przez użyciem urządzenia należy skonsultować się ze swoim lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny wziąć pod uwagę konieczne środki ostrożności i indywidualne obciążenia, ew. skonsultować się z lekarzem.

- Urządzenia nie należy stosować do części ciała z obrzękiem, poparzeniem, zapaleniem, wysypką, ranami, lub wykazujących miejsca wrażliwe.
- Stosowanie urządzenia powinno być przyjemne. W przypadku wystąpienia bólu lub nieprzyjemnych odczuć należy natychmiast przerwać i skonsultować się z lekarzem.

## 2 Warto wiedzieć

### Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Zakupione przez Państwa urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp **MPS** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Aby za pomocą urządzenia **MPS MEDISANA** osiągać zamierzone efekty oraz jak najdłużej móc z niego korzystać, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i konserwacji.

### 2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- Urządzenie **MPS** - z adapterem sieciowym
- 4 części nasadkowych
- Torba ochronna
- Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



#### OSTRZEŻENIE

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**

### 2.2 Szczegóły urządzenia MPS firmy MEDISANA

- Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp **MEDISANA MPS** jest proste w obsłudze i idealne do pielęgnowania rąk, stóp i paznokci. W szczególności nadaje się do pielęgnacji przy wrośniętych, grubych i stwardniałych paznokciach oraz zrogowaceniach skóry, nagnieceniach (zgrubieniach) i odciskach. Przeznaczone jest również do pielęgnacji rąk, paznokci prawdziwych oraz sztucznych
- Szafirowe części nasadkowe są ekstremalnie długo żywotne, praktycznie nie do zużycia.
- Ze względu na małe zagrożenie okaleczeniem urządzenie **MPS** jest odpowiednie szczególnie dla diabetyków i starszych osób.
- Przed zastosowaniem urządzenia nie należy zmiękczać skóry na rękach i stopach.
- Urządzenie jest wyposażone w praktyczny element mocujący.

### 2.3 Odpowiedzi na często zadawane pytania

#### ***Dlaczego MPS nadaje się szczególnie dla diabetyków?***

Ponieważ prędkość jest regulowalna w sposób ciągły, a urządzenie zatrzymuje się przy zbyt mocnym nacisku, to samo stosowanie przy zmniejszonej wrażliwości na ból czy opóźnionej reakcji jest bardzo bezpieczne. Szafirowymi nasadkami odcinane są już tylko obumarłe fragmenty skóry.

#### ***Po co jest tyle części nasadkowych?***

Każda nasadka została zaprojektowana do specjalnego rozwiązania jednego problemu rąk czy stóp i dzięki temu jest szczególnie efektywna i bezpieczna w stosowaniu.

#### ***Czy urządzenie MPS firmy MEDISANA może być używane przez więcej niż jedną osobę?***

Tak. Jednakże – aby uniknąć zakażenia chorobami skóry – każdy użytkownik powinien mieć własne nasadki. Można je dostać pojedynczo w firmie MEDISANA AG.

## 3 Stosowanie

### 3.1 Funkcje

#### **1. Pokrętko ② do włączania/wyłączenia urządzenia i ustawiania prędkości obrotów**

Na górnej powierzchni urządzenia znajduje się pokrętko ② z symbolami + i 0. Przekręcenie przełącznika z pozycji 0 w kierunku + powoduje włączenie urządzenia, a przekręcenie na 0 – wyłączenie. W przypadku dalszego przekręcania przełącznika w kierunku + następuje zwiększenie prędkości obrotów. Przy przekręcaniu w kierunku 0 prędkość ta ulega zmniejszeniu. Prędkość zmienia się powoli. Należy rozpocząć zabieg od wolnych obrotów, a następnie zwiększać płynnie prędkość obrotową, w zależności od potrzeb.

#### **2. Bieg-w-Prawo/Lewo ①**

Na górnej powierzchni znajduje się przełącznik biegu w prawo/w lewo ①. Przesunięcie przełącznika spowoduje wybór biegu w prawo lub w lewo. Przesunięcia można dokonać również podczas pracy urządzenia.

#### **3. Element mocujący ⑤**

Urządzenie jest wyposażone w praktyczny element mocujący ⑤. Wyłącz urządzenie. Przed założeniem nowej nasadki zdejmij najpierw niepotrzebną już nasadkę. Wkładaj ostrożnie odpowiednią nasadkę do otworu do momentu, aż się zatrzaśnie.

### 3.2 Manicure

#### *Nasadki do manicuru (pielęgnacja dłoni):*

**1. Stożek szafirowy gruboziarnisty**

nr art. 85003

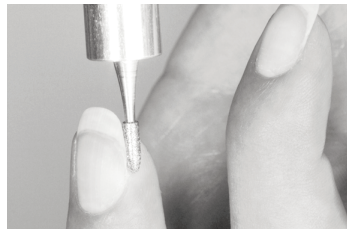
Do usuwania suchego zrogowaciałego naskórka.



**2. Frez podłużny**

nr art. 85011

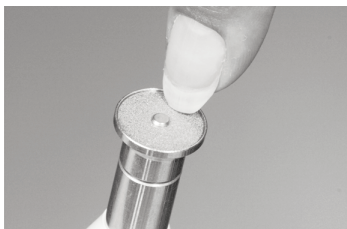
Do ostrożnego odczepiania zrośniętych paznokci.



**3. Tarcza szafirowa drobnoziarnista**

nr art. 85004

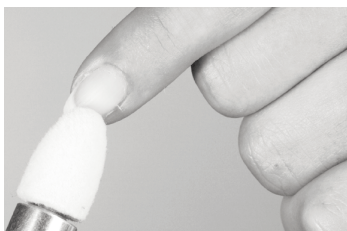
Do skracania paznokci metodą pilnikowania: przytrzymaj urządzenie i przesuwaj paznokieć po tarczy. Pilnikuj tylko w jednym kierunku!



**4. Stożek filcowy**

nr art. 85001

Do wygładzania brzegów paznokci i polerowania powierzchni paznokci.



### 3.3 Pedicure

#### *Nasadki do pedicuru (pielęgnacja stóp):*

**Stożek szafirowy gruboziarnisty**

nr art. 85003

Do usuwania suchego zrogowaciałego naskórka.



Nakremowanie po zabiegu i regularna pielęgnacja przy użyciu urządzenia **MEDISANA MPS** zapewniają zadbane dłonie i stopy o miękkiej skórze i stabilnych paznokciach.

#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Kabel sieciowy należy zawsze wyciągać z gniazdka.
- Nigdy nie należy stosować silnych środków czystości ani ostrej szczotki.
- Urządzenie należy oczyszczać miękką ściereczką, lekko zwilżoną delikatnym roztworem mydlanym. Nigdy nie należy wkładać urządzenia do oczyszczenia do wody i należy uważać, aby woda nie dostała się do jego środka. Nie wolno powtórnie użyć urządzenia, dopóki całkowicie nie wyschnie.
- Części nasadkowe ze względów higienicznych mogą być czyszczone szczotką (np. starą szczoteczką do zębów). Następnie zaleca się wydezynfekować części szlifujące zwykłym spryskiwaczem dezynfekującym lub 90%-owym alkoholem, zapobiegając rozprzestrzenianiu ew. infekcji. Należy też unikać natłuszczenia kołeczków części nasadowych. Zanim nasadki ponownie zostaną użyte, należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Złóż starannie przewód zasilający, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

#### 4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: przyrząd do pielęgnacji dłoni i stóp <b>MEDISANA MPS</b>
Zasilanie elektryczne	: zasilacz sieciowy 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA prąd stały 18 V <sup>DC</sup> 500 mA
Obrotów/min	: ok. 2.000 – ok. 5.200
Wymiary (przyrząd bez nasadek)	: ok. 150 (długość) x 40 (Ø) mm
Ciężar (przyrząd bez nasadek)	: ok. 140 g
Nr artykułu	: 85126
Nr EAN	: 4015588 85126 1



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**



## Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu (np. nasadki).
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NIEMCY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

**LOT**

LOT numarası



Fabrikatör



### Güvenlik bilgileri

- Cihazı, elektrik beslemesine bağlamadan önce, şebeke adaptörünün model levhasında belirtilen şebeke geriliminin sizin şebekenizin özelliklerine uygun olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Üretici tarafından onaylanmamış ek parçalar kullanmayınız.
- Sivri veya keskin nesnelere temas etmesini önleyiniz. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanılabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Bunun sonucunda yalnızca her türlü garanti kaybedilmekle kalmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de meydana gelebilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.



### *Elektrikli cihazlarda özellikle dikkat ediniz:*

- **Cihazı yalnızca kapalı mekanlar içerisinde kullanınız!**
- Şebeke adaptörünü sadece cihaz kapalı durumda iken takınız.
- Suya düşmüş bir cihazı asla tutmaya çalışmayınız. Hemen şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
- Banyo yaparken veya duş alırken elektrikli bir cihaz kullanmayınız. Elektrikli cihazları küvet veya lavabo içine düşme tehlikesi olan yerlere koymayınız.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden ve açık ateşlerden uzak tutunuz.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse, şebeke adaptörü arızalıysa, cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer cihazı kullanmayınız.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu bir yere sıkıştırmayınız.
- Cihazı uzun bir süre kullanarak aşırı bir şekilde ısınmasına sebep olmayın.
- Bir uygulama ara vermeden 15 dakikadan uzun sürmemelidir. Daha sonra cihazı en az yarım saatliğine kapatınız ve soğumasını bekleyiniz.
- Cihaz kapalı olduğunda ve artık kullanılmadığı zamanlarda ve cihaz parçalarını değiştirdiğinizde şebeke adaptörünü prizden yalnızca elleriniz kuruyken çekiniz.

### *Sağlığınız için önemli tavsiyeler:*

- Şeker veya başka bir hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamileler gerekli güvenlik tedbirlerini ve bireysel dayanıklılıklarını göz önünde bulundurmalıdır, gerektiğinde doktorunuzla konuşunuz.
- Üzerinde şişlik, yanık, iltihap, deri döküntüsü, yara veya hassas yerler bulunan vücut bölgelerine uygulama yapmayınız.

- Uygulama rahatsız edici olmamalıdır. Ağrı duyuyorsanız veya uygulamayı rahatsız edici buluyorsanız eğer, uygulamayı durdurunuz ve doktorunuzla konuşunuz.

## 2 Bilinmesi gerekenler

### Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

**MPS** el ve ayak bakım cihazı ile **MEDISANA** firmasından kaliteli bir ürün almış oldunuz.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA MPS** cihazınızı uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

### 2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- Şebeke adaptörlü **MPS** cihazı
- 4 Uçlu
- Muhafaza çantası
- Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!**

### 2.2 MEDISANA MPS özellikleri

- **MEDISANA MPS** el ve ayak bakım cihazının kullanımı kolay olup ellerinizin, ayaklarınızın ve tırnaklarınızın bakımı için idealdir. Özellikle içe büyümüş, kalın ve sertleşmiş tırnakların ve nasır ve benzeri oluşumların tedavisinde uygundur. Aynı zamanda ellerin, tırnakların ve yapay tırnakların kozmetik bakımı için de uygundur.
- Safir uçlar son derece uzun ömürlüdür ve neredeyse hiç aşınmazlar.
- Düşük yaralanma tehlikesi nedeniyle **MPS** uygulaması özellikle şeker hastaları veya yaşlı insanlar için de uygundur.
- El ve ayak cildinizi uygulama yapmadan önce yumuşatmayınız.
- Bu cihaz pratik bir takma germe tertibatı ile donatılmıştır.

### 2.3

#### Sıkça sorulan sorular ve yanıtları

#### **MPS neden özellikle şeker hastaları için uygundur?**

Hızı kademesiz olarak ayarlanabildiğinden ve aşırı baskı uygulandığında durduğundan, uygulama azalmış ağrı hissinde veya yavaşlamış reaksiyon yeteneğinde dahi oldukça güvenlidir. Ayrıca safir uçlarla, ölü deri bölümleri temizlenir.

#### **Neden bu kadar çok uç var?**

Her uç, el ve ayaklarda özel bir problem çözümü için tasarlanmıştır ve bu nedenle özellikle uygulama için verimli ve güvenlidirler.

#### **MEDISANA MPS cihazını birden fazla kişi kullanabilir mi?**

Evet. Ancak - cilt hastalıklarının bulaşmaması için - herkes önemli uçlara bizzat şahsen sahip olmalıdır. Bunların her biri **MEDISANA AG** firmasından temin edilebilir.

## 3 Kullanım

### 3.1

#### Fonksiyonlar

#### **1. Cihazın açılıp kapatılması ve dönme hızının ayarlanması için ayar anahtarı ②**

Cihazın üst yüzeyinde, üzerinde + ve 0 sembolleri bulunan bir ayar anahtarı ② bulunur. Cihazı çalıştırmak için bu anahtarı 0'dan +'ya doğru çevirin. Anahtar yeniden 0 konumuna döndürüldüğünde, cihaz kapanır. Anahtar yeniden + yönüne çevrildiğinde, dönme hızı artar. Anahtar 0 yönüne çevrildiğinde, dönme hızı azalır. Hız yavaşça değişir. Her uygulamaya düşük bir hızla başlayın ve dönme hızını bireysel olarak ayarlayın.

#### **2. Sağa/sola çalışma ①**

Üst yüzeyde sağ/sola dönüş anahtarı ① bulunur. Bu anahtar kaydırıldığında, sağa veya sola dönüş seçilebilir. Değiştirme işlemi çalışırken de yapılabilir.

#### **3. Takma germe tertibatı ⑤**

Bu cihaz pratik bir takma germe tertibatı ⑤ ile donatılmıştır. Cihazı kapatın. Aksesuar başlıklarını değiştirmek için, önce kullanmak istemediğiniz ucu çıkartın. Kullanmak istediğiniz parçayı, yerine oturana kadar itin ile içeriye sokun.

### 3.2 Manikür

#### Manikür için aksesuar parçaları (el bakımı):

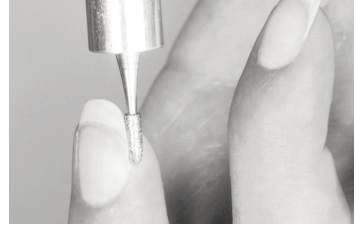
##### 1. Safir koni kaba taneli

Parça No. 85003  
Sertleşmiş kuru derileri  
törpülemek için.



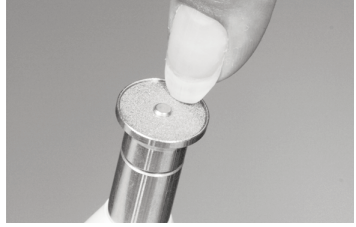
##### 2. Alev uçlu frez

Parça No. 85011  
Deriye batan tırnakları  
itina ile çözmek için.



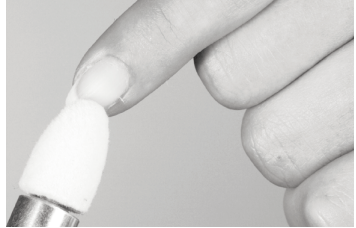
##### 3. Safir disk ince taneli

Parça No. 85004  
Tırnakların törpülenerek  
kısaltılması için: Cihazı  
sabit tutun, tırnağı diskin  
etrafında dolaştırın.  
Sadece bir yönde törpüleyin!



##### 4. Keçe koni

Parça No. 85001  
Tırnak uçlarını düzeltmek  
ve tırnak yüzeyini  
parlatmak için.

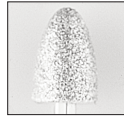


### 3.3 Pedikür

#### Pedikür için aksesuar parçası (ayak bakımı):

##### Safir koni kaba taneli

Parça No. 85003  
Sertleşmiş kuru derileri  
törpülemek için.



MEDISANA MPS kullandıktan sonra ellere ve ayaklara krem sürülmesi ve düzenli kullanım, yumuşak ve bakımlı bir cilt ile dengeli yapıda sert bir tırnak oluşmasını sağlar.

## 4.1

## Temizlik ve bakım

- Elektrikli cihazlarda her zaman şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
- Asla aşındırıcı deterjanlar veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı yumuşak bir sabun çözeltisiyle hafifçe nemlendirdiğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Temizlemek amacıyla cihazı asla su içine daldırmayınız ve cihaz içine su girmemesine dikkat ediniz. Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Uçlar hijyenik sebeplerden dolayı bir fırça (örn. eski diş fırçası) ile temizlenebilir. Enfeksiyon bulaşmasını önlemek için taşıma uçlarını piyasada satılan normal dezenfeksiyon spreyiyle veya %90 derecelik alkolle dezenfekte edilmesi tavsiye edilir. Uçların şaftlarına yağ bulaşmamalıdır. Cihazda yeniden kullanmadan önce uçların iyice kurumasını bekleyiniz.
- Cihazı kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz.
- Elektrik kablosunu itinâ ile katlayarak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.

## 4.2

## Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

## 4.3

## Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA el ve ayak bakımı cihazı <b>MPS</b>
Akım Beslemesi	: Şebeke adaptörü ile kullanım 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA 18 V= 500 mA
Devir/dakika	: Yaklaşık 2.000 – yaklaşık 5.200
Boyutları (El cihazı)	: Yaklaşık 150 (U) x 40 (Ø) mm
Ağırlık (El cihazı)	: Yaklaşık 140 g
Ürün numarası	: 85126
EAN numarası	: 4015588 85126 1



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

**Garanti ve  
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilen zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (örn. aksesuar parçaları).
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı mütekip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

İnternet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.





## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель



### Указания по безопасности

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в ней соответствует параметрам, указанным на фирменной табличке блока питания прибора.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению. Прибор не предназначен для коммерческого применения.
- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами. При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только гарантия теряет свою силу, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.



#### **Меры предосторожности при работе с электроприборами:**

- **Используйте прибор только в закрытых помещениях!**
- Подключайте сетевой адаптер только при выключенном приборе.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.
- Не пользуйтесь электроприборами во время приема ванны или душа. Не храните электроприбор в местах, из которых он может упасть в ванну или раковину.
- Оберегайте сетевой шнур от контакта с горячими поверхностями и открытым пламенем.
- Не используйте прибор, если поврежден сетевой кабель, неисправен блок питания, прибор не функционирует должным образом, если он попал в воду или поврежден.
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур и не пережимать шнур.
- Не допускайте перегрева прибора из-за слишком долгого использования.
- Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. Затем выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему остыть.
- Отсоединяйте сетевой адаптер от розетки только сухими руками, когда прибор выключен и больше не используется, а также для замены деталей или чистки.

#### **Важные рекомендации – для Вашего здоровья:**

- В случае диабета или других заболеваний следует проконсультироваться с врачом перед применением прибора.
- Беременным женщинам следует принять необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузки, при необходимости проконсультируйтесь с врачом.

- Не обрабатывайте участки тела, на которых есть опухоли, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные места.
- Обработка должна приносить приятные ощущения. При возникновении болевых или неприятных ощущений прекратите использование и обратитесь к врачу.

## 2 Полезные сведения

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! С приобретением прибора для маникюра и педикюра **MPS** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования прибора **MEDISANA MPS** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- Прибор **MPS** с сетевым адаптером
- 4 насадок
- Чехол
- инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!**

### 2.2 Отличительные признаки MEDISANA MPS

- Прибор для маникюра и педикюра **MEDISANA MPS** прост в применении и идеально подходит для ухода за кожей рук, ног и ногтями. Оно особенно подходит для обработки вросших, утолщенных и ороговевших ногтей, а также мозолей, натоптышей и огрубелостей кожи. Также он пригоден для косметического ухода за руками, пальцами и искусственными ногтями.
- Сапфировые насадки имеют крайне длительный срок службы и практически не изнашиваются.
- В силу невысокого риска получения травм **MPS** хорошо подходит для применения больными диабетом и пожилыми людьми.
- Перед обработкой не размягчайте кожу рук и ног.
- Прибор оснащен удобным зажимным механизмом.

### 2.3

#### Ответы на часто задаваемые вопросы

#### **Почему MPS особенно подходит для диабетиков?**

Так как скорость обработки можно плавно регулировать и прибор останавливается при слишком сильном нажатии, применение безопасно даже при ослабленном ощущении боли и замедленной реакции. Сапфировые насадки позволяют удалять только отмершие частички кожи.

#### **Почему в комплекте так много насадок?**

Каждая насадка предназначена для определенной обработки рук или ног и поэтому особенно эффективна и безопасна для заданного применения.

#### **Могут ли прибором MEDISANA MPS пользоваться несколько человек?**

Да. Однако каждый должен иметь собственные насадки во избежание передачи кожных заболеваний. Насадки можно приобрести отдельно в MEDISANA AG.

## 3 Применение

### 3.1

#### Функции

#### **1. Переключатель ② для включения/выключения прибора и для регулировки скорости вращения**

На верхней стороне прибора находится переключатель ② с символами + и 0. Прибор включается поворотом переключателя из положения 0 в направлении +. Если Вы поворачиваете переключатель в положение 0, то прибор выключается. Если Вы поворачиваете переключатель дальше в направлении +, то скорость вращения увеличивается. При вращении в направлении 0 скорость вращения уменьшается. Изменение скорости выполняется медленно. Всегда начинайте использование на низкой скорости, а затем плавно повышайте скорость вращения.

#### **2. Переключатель вращения вправо/влево ①**

На верхней стороне находится переключатель правого/левого вращения ①. Смещением переключателя выбирается правое или левое вращение. Переключение может происходить и во время работы прибора.

#### **3. Зажимной механизм ⑤**

Прибор оснащен удобным зажимным механизмом ⑤. Выключите прибор. Для смены насадок вначале просто снимите ненужную в данный момент насадку. Осторожно вставьте требуемую деталь в отверстие так, чтобы она зафиксировалась.

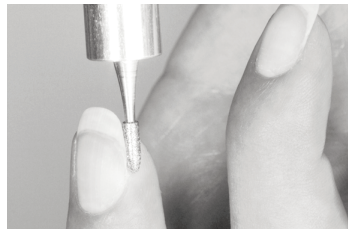
### 3.2 Маникюр

#### *Насадки для маникюра (ухода за руками):*

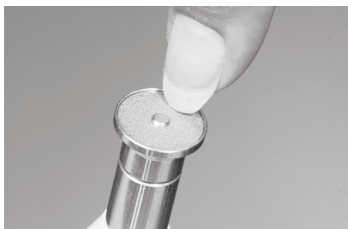
1. **Сапфировый конус крупный**  
Арт. № 85003  
Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.



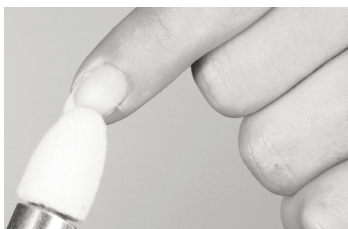
2. **Факельная фреза**  
Арт. № 85011  
Для осторожного удаления вросших ногтей.



3. **Сапфировый диск мелкий**  
Арт. № 85004  
Для укорочения ногтей опиливанием: удерживая прибор, вести ногтем вдоль диска. Опилить только в одном направлении!



4. **Фетровый конус**  
Арт. № 85001  
Для сглаживания кончиков ногтей и полирования поверхности ногтей.



### 3.3 Педикюр

#### *Насадка для педикюра (ухода за ногами):*

1. **Сапфировый конус крупный**  
Арт. № 85003  
Для сошлифовывания сухой ороговевшей кожи.



Заключительное нанесение крема и регулярный уход с использованием прибора **MEDISANA MPS** обеспечивают ухоженные руки и ноги с мягкой кожей и прочными ногтями.

#### 4.1 Чистка и уход

- Всегда отсоединяйте блок питания от розетки.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Для соблюдения гигиены насадки можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Также рекомендуется обрабатывать шлифовальный элемент дезинфицирующим аэрозолем или 90- процентным спиртом во избежание переноса инфекций. Стержни насадок должны быть обезжирены. Насадки должны полностью высохнуть перед установкой в прибор.
- Хранить прибор в сухом, прохладном месте.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Прибор для ухода за руками и ногами <b>MEDISANA MPS</b>
Электропитание	: работа с сетевым адаптером 100-240 В ~ 50/60 Гц 350 мА 18 В = 500 мА
Оборотов в минуту	: прикл. 2.000 – прикл. 5.200
Размеры (ручной прибор)	: прикл. 150 (Д) x 40 (Ø) мм
Вес (ручной прибор)	: прикл. 140 г
Артикул	: 85126
Номер EAN	: 4015588 85126 1



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

**Условия гарантии и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
  - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - г) принадлежности, подверженные нормальному износу (например, насадки).
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.









Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)